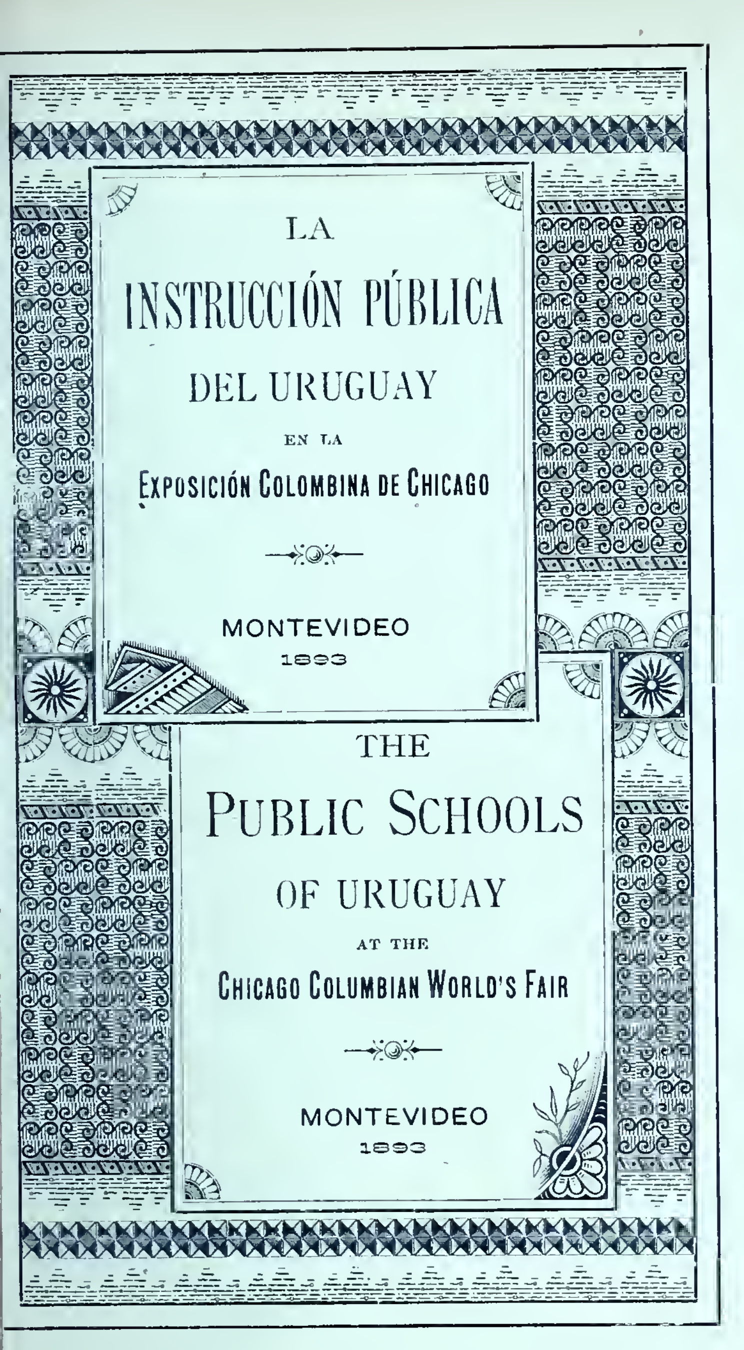

LA
INSTRUCCIÓN PÚBLICA
DEL URUGUAY
EN LA
EXPOSICIÓN COLOMBINA DE CHICAGO
MONTEVIDEO
1893
THE
PUBLIC SCHOOLS
OF URUGUAY
AT THE
CHICAGO COLUMBIAN WORLD'S FAIR
MONTEVIDEO
1893

LA INSTRUCCIÓN PÚBLICA DEL URUGUAY

EN LA

EXPOSICIÓN COLOMBINA DE CHICAGO

THE PUBLIC SCHOOLS OF URUGUAY

AT THE

CHICAGO COLUMBIAN WORLD'S FAIR

DIRECCIÓN GENERAL DE I. PÚBLICA

LA INSTRUCCIÓN PÚBLICA DEL URUGUAY EN LA EXPOSICIÓN COLOMBINA DE CHICAGO



MONTEVIDEO
DORNALECHE Y REYES, IMPRESORES
Calle 18 de Julio, 89 y 89 A
1893

Department of Public Schools

The Public Schools of Uruguay at the Chicago Columbian World's Fair



MONTEVIDEO
DORNALECHE & REYES, PRINTERS
89-89 A, 18 de Julio street
1893

AUTORIDADES ESCOLARES

Dirección General de Instrucción Pública

Presidente nato: Excmo. Sr. Ministro de Fomento, Ingeniero D. Juan Alberto Capurro.
Inspector Nacional: Sr. Urbano Chucarro.
2.º Vicepresidente: Dr. Juan Gil.
Vocales: Sr. Francisco A. Caffera, Dr. Héctor M. Garzón.
Secretario: Sr. Francisco Muñoz.

—

Inspector técnico: Sr. José H. Figueira.
Inspector adjunto: Sr. Erasmo Bogorja de Skotnicki.
Director Honorario del Museo y Biblioteca Pedagógicos: D. Alberto Gómez Ruano.

Inspectores Departamentales

Sr. Julián O. Miranda, Montevideo—Subinspectora, Sra. Carmen C. della Longa, Montevideo—Sr. Pío García, Canelones—Sr. Jenaro J. Calvo, San José—Sr. Antonio Pan, Treinta y Tres—Sr. José B. Miranda, Florida—Sr. Luis M. Muñoz, Durazno—Sr. Saturnino Roldán, Cerro-Largo—Sr. Manuel Nieto y Otero, Rivera—Sr. Valdivio V. Tassano, Flores—Sr. Eduardo D. Forteza, Salto—Sr. Antonio Munar, Paysandú—Sr. Agustín Mazzetti, Colonia—Sr. Apolinario Pérez, Soriano—Sr. Luis A. Durañona, Río Negro—Sr. Benjamín Vidal, Minas—Sr. Antonio Camacho, Maldonado—Sr. Domingo de Arce, Rocha—Sr. Alberto Ballesteros, Artigas—Sr. Cándido Casas, Tacuarembó.

SCHOLASTIC AUTHORITIES

Department of Public Schools

President: H. E. the Minister of Public Works, Engineer D. Juan Alberto Capurro.
National Inspector: D. Urbano Chucarro.
2nd. Vice President: Dr. Juan Gil.
Members: D. Francisco A. Caffera, Dr. Héctor M. Garzón.
Secretary: D. Francisco Muñoz.

Technical Inspector: D. José H. Figueira.
Assistent Inspector: D. Erasmo Bogorja de Skotnicki.
Hon. Director of the Pedagogic Museum and Library: D. Alberto Gómez Ruano.

Public School Inspectors

Sr. Julián O. Miranda, Montevideo — Sub-inspectress, Sra. Carmen C. della Longa, Montevideo—Sr. Pío García, Canelones—Sr. Jenaro J. Calvo, San José—Sr. Antonio Pan, Treinta y Tres —Sr. José B. Miranda, Florida—Sr. Luis M. Muñoz, Durazno—Sr. Saturnino Roldán, Cerro-Largo —Sr. Manuel Nieto y Otero, Rivera—Sr. Valdivio V. Tassano, Flores—Sr. Eduardo D. Forteza, Salto—Sr. Antonio Munar, Paysandú— Sr. Agustín Mazzetti, Colonia—Sr. Apolinario Pérez, Soriano—Sr. Luis A. Durañona, Río Negro—Sr. Benjamín Vidal, Minas—Sr. Antonio Camacho, Maldonado—Sr. Domingo de Arce, Rocha—Sr. Alberto Ballesteros, Artigas—Sr. Cándido Casas, Tacuarembó.

DECLARADA el 25 de Agosto de 1825, la independencia de la República y creadas las Municipalidades, la Instrucción Primaria quedó á cargo de estas Corporaciones hasta 1877, en que José Pedro Varela propuso una Ley de Educación Común, centralizando la enseñanza; ley que fué aprobada por la Asamblea Nacional y que rige en la actualidad.

Por esta ley se establece una Dirección General de Instrucción Pública con superintendencia sobre todas las demás autoridades escolares de la República, y bajo la dependencia inmediata del Ministerio de Instrucción Pública.

Los miembros de la Dirección gozan sueldo y duran en sus funciones mientras su comportación no dé motivos para ser separados de sus puestos.

La enseñanza es pública ó privada: la primera la costea el Estado y la segunda los particulares.

THE independence of the Republic having been declared on the 25th August 1825 and Municipalities founded, the Public Schools remained in charge of these Corporations till 1877, in which year Joseph Peter Varela proposed a Law of General Education centralizing public instruction; a law which was approved by the National Assembly and which is, at present, in force.

By this Law a General Department of Public Schools is established, under whose superintendence are placed all other scholastic authorities in the Republic, the Department being directly dependent upon the Ministry of Public Education.

The members of the Department enjoy a salary, and retain their position so long as their behaviour furnishes no motive for their dismissal.

Teaching is either public or private: the former is paid for by the State, and the latter by private individuals.

Para ejercer el profesorado público se necesita tener diploma de maestro, pero no para dirigir colegios de carácter privado.

La Instrucción Pública se divide en tres grados: escuelas primarias, elementales y superiores; y las materias que constituyen la enseñanza que en ellas se da, son las siguientes: lecciones objetivas, lectura, escritura, composición, gramática y retórica, geografía, cosmografía é historia; teneduría de libros y cálculo mercantil; derechos y deberes del ciudadano, moral y religión; aritmética y nociones de álgebra y geometría; fisiología é higiene; historia natural, agricultura, dibujo, gimnasia, y música vocal. En las escuelas de niñas se enseña, además, costura, corte y manejo de la máquina de coser. Algunas de estas materias se hallan distribuídas en los programas, con arreglo al principio de la enseñanza cíclica ó concéntrica.

La Instrucción Primaria es obligatoria y gratuita, pero los jefes de familia pueden servirse tanto de la escuela pública como de la privada para la educación de sus hijos.

To exercise the profession of a Public School Teacher a Teacher's Certificate is necessary, but this is not required by those who simply direct or teach in private schools.

Public Education is divided into 3 grades: Primary, Elementary and High Schcols, and the subjects taught in these schools are the following: Object lessons, reading, writing, composition, grammar and rhetoric; geography, cosmography and history; book-keeping and mercantile calculations; law and the duties of a citizen; arithmetic and elementary algebra and geometry; physiology and hygiene; natural history, agriculture, drawing, gymnastics and singing. In the girls' schools sewing, the cutting out of dresses and the management of the sewing-machine are also taught. These subjects are arranged in the school programmes in conformity with the principles of cyclical or concentric education.

Primary education is obligatory and gratuitous, but parents and guardians may have their children educated either in public or private schools.

Cada Departamento ó Estado en que se divide la República, cuenta con una Comisión de ciudadanos encargados de velar por el cumplimiento de la Ley de Educación Común y demás disposiciones emanadas de la autoridad superior escolar. Los miembros de estas Corporaciones desempeñan sus cargos gratuitamente. Cada Departamento dispone, además, de un Inspector de escuelas á sueldo del Gobierno.

La Ley de Educación Común ordena también que se establezcan bibliotecas escolares, se celebren conferencias pedagógicas, se publique un Boletín Escolar y se creen Escuelas Normales; todo lo cual se ha llevado á efecto, cumpliéndose así los propósitos del reformador de la Instrucción Pública en el Uruguay, José Pedro Varela, con justicia llamado el Horacio Mann Uruguayo, pues á él se debe el progreso de esta rama de la administración pública; progreso continuado por los funcionarios que le han sucedido en el honroso empleo de Inspector Nacional.

Each Department or State into which the Republic is divided has a Committee of citizens whose duty it is to see the fulfilment of the Law of General Education and other dispositions emanating from the superior scholastical authorities. The members of these Corporations discharge their duties gratuitously. Each Department has also a School Inspector with salary from the Government.

The Law of General Education also ordains that scholastic libraries should be established, that pedagogic lectures should be given, that a Scholastical Bulletin should be published, and that Normal Schools should be founded, all of which has been carried into effect, thus fulfilling the proposals of the reformer of Public Education in Uruguay, Joseph Peter Varela, who is justly called the Horace Mann of Uruguay, for to him is due the progress effected in this branch of public administration, progress continued by the functionaries that have succeeded him in the honorable position of National Inspector of Public Education.

El sistema simultáneo que se emplea en las Escuelas públicas, permite á los maestros enseñar á la vez á numerosos alumnos, pero la cantidad de éstos que recibe enseñanza directa, no excede de 30, 40, 50 ó 60, por cada Profesor, siendo el promedio general para toda la República, de 36 educandos por cada Maestro.

Los métodos generalmente seguidos son analíticos ó sintéticos, según lo requieran las asignaturas del programa, revistiendo la enseñanza un carácter eminentemente educativo en las clases inferiores, y activo siempre, de modo que el niño piensa y ejecuta á la vez.

En cuanto á los procedimientos, formas y medios de enseñanza, son los aconsejados por la pedagogía moderna, primando la intuición y el procedimiento oral.

De todo esto resulta, que el carácter de la enseñanza que se da en las Escuelas públicas del Uruguay, es educativo, racional, apropiado, rigurosamente gradual, y

The simultaneous system employed in the Public Schools enables the masters to teach a great many pupils at the same time; but the number of the latter, who receive direct instruction, never exceeds 30, 40, 50 or 60 per teacher, the general average, for the entire Republic, being 36 scholars to each master.

The methods generally adopted, are either analytical or synthetical, according to the requirements of the subjects included in the school programme. The teaching thus acquires a character eminently educational in the lower classes, and active always, so that the child thinks and executes at the same time.

As regards procedure, form and manner of teaching, they are such as are recommended by modern pedagogism, in which intuition and oral instruction take the first place.

Thus it results that the character of the teaching, given in the Public Schools of Uruguay, is educational, rational, appropriate, rigorously graded, and therefore

por lo tanto, progresivo, íntegro, armónico, vivo, agradable y, sobre todo, práctico, á fin de que dicha enseñanza repose sobre bases sólidas.

Finalmente, como la Escuela pública es eminentemente popular, á ella asiste lo mismo el pobre que el rico, sin hacer tampoco distinciones de ningún género; de aquí que, al lado de un niño de raza blanca se ve á otro de raza africana; con lo cual se inculcan á la infancia ideas de igualdad y democracia.

Desde la promulgación de la Ley de Educación Común, se han planteado numerosas reformas, ya mejorando la condición de las casas-escuelas, ya dictando reglas para el mejor servicio de la administración escolar. Además, los programas han sido modificados, se han celebrado tres congresos pedagógicos, se han fundado dos escuelas normales, una de mujeres y otra de varones, en cuyos establecimientos siguen la carrera del Profesorado unos 100 jóvenes. También se han creado un Jardín de Infantes y una Escuela de sordo-mudos.

progressive, complete, harmonious, lively, agreeable, and above all practical, so that said teaching is grounded upon solid bases.

Finally, as the public schools are eminently popular, both rich and poor alike attend them, without the least distinction of any kind being made: thus, by the side of a child of the white race another may be seen of the African race, so that, in infancy, ideas of equality and democracy are inculcated.

Since the promulgation of the Law of General Education, numerous reforms have been carried out: at one time effecting improvements in the condition of the school-houses, at another, drawing up rules to enforce better service in scholastic administration. Besides this, the school programmes have been modified, three pedagogic congresses have been celebrated, two normal schools have been founded — one for females and the other for males — in which establishments about a hundred young people train to become teachers.

Existe un Museo y Biblioteca Pedagógicos, fundados por el Ministerio de Instrucción Pública, cuyo establecimiento constituye una exposición permanente, no sólo del material escolar empleado en las Escuelas del país, sino también del que usan las del extranjero, de manera que los Maestros pueden aplicar el método gráfico á la enseñanza, y los industriales nacionales y extranjeros, exponer los productos de su fabricación.

No ha sido tampoco descuidado el conocimiento de la multitud de problemas que preocupan en la actualidad á las principales naciones del mundo, de modo que las autoridades escolares enviaron á Europa á diversos comisionados especiales para que estudiasen la organización de las Escuelas Normales, los trabajos manuales, la gimnástica, la música, el modelado, la escritura, etc.

En cuanto á la situación actual de la enseñanza, aunque susceptible de mejoría,

An Infant School *(Kindergarten)* and an Institution for the Deaf and Dumb, have been created.

A Pedagogic Museum and Library exists, founded by the Ministry of Public Instruction. This establishment forms a permanent exhibition, not only of the scholastic material employed in the schools of the country, but also of that used in foreign countries; so that the Masters may apply the graphic method in their teaching, and national and foreign manufacturers may exhibit the products of their industries.

Nor has the knowledge of the multitude of problems, which at present occupy the attention of the principal nations of the world, been neglected; for the scholastic authorities have sent to Europe various commissioners to study the organization of normal schools, of classes for manual work, gymnastics, music, modelling, writing, &c.

With regard to the present position of school-teaching, though susceptible of improvement, it is decidedly satisfactory, if the state of anarchy in which the schools

es bastante satisfactoria, si se tienen en cuenta el estado de anarquía en que fueron encontradas las escuelas en 1876, las vicisitudes que ha experimentado el país, la escasez de recursos y las muchas reformas que han sido necesarias para despojar al pueblo de viejas preocupaciones, que hoy, felizmente, ya nadie sustenta.

En esto está el secreto de las victorias conseguidas, y esto explica el aumento de Escuelas, Maestros y educandos de Escuelas públicas y privadas, en 15 años, como lo demuestran los siguientes datos estadísticos:

AÑOS	ESCUELAS	MAESTROS	ALUMNOS
1876	412	637	23,641
1881	688	1175	42,486
1887	807	1540	52,382
1891	858	1793	65,621
Aumento en 15 años:	108%	181%	177%

Si relacionamos la población de la República con la Escuela (pública y privada), observaremos que los resultados no son

were left in 1876 be taken into account, as well as the vicissitudes the country has experienced, the scarcity of resources, and the many reforms that have been required to remove from the minds of the people old prejudices in favor of systems which, happily, to-day, are no longer maintained by any one.

In this lies the secret of the victories achieved, and this explains the increase in the number of Schools, Teachers and Scholars, both in public and private schools, in 15 years, as is proved by ,the following statistical data :

YEARS	SCHOOLS	MASTERS	SCHOLARS
1876	412	637	23,641
1881	688	1175	42,486
1887	807	1540	52,382
1891	858	1793	65,621
Increase in 15 years:	108°/o	181°/o	177°/o

By noting the proportion of the population of the Republic to the Schools (public and private), the result will be observed to

menos satisfactorios, como puede verse á continuación:

Núm. de habitantes	706,524
Id. » alumnos	65,621
Id. » alumnos por cada 100 habitantes	9
Id. » escuelas	858
Id. » habitantes por cada escuela	823
Id. » alumnos por cada escuela	71
Id. » Maestros	1,793
Id. » alumnos por cada maestro	36

Interesa también conocer la formación del personal docente de todas las Escuelas (públicas y privadas) del país, que puede condensarse así:

Número total de Maestros (varones)	652	1793
Número total de Maestras (mujeres)	1141	
Número total de Maestros nacionales	1136	1793
Número total de Maestros extranjeros	657	

be no less satisfactory, as may be seen by the following table:

Number of inhabitants			706,524
Do.	»	scholars	65,621
Do.	»	scholars per 100 inhabitants	9
Do.	»	schools	858
Do.	»	inhabitants per school	823
Do.	»	pupils per school	71
Do.	»	teachers	1,793
Do.	»	pupils per teacher	36

It is also interesting to note the formation of the teaching staff of all the schools (public and private) in the country, which may be summarized as follows:

Total number of schoolmasters			652	1793
Do.	»	» schoolmistresses	1141	
Do.	»	» natives	1136	1793
Do.	»	» foreigners	657	

Número total de Maestros laicos	1470	1793
Número total de Maestros pertenecientes á comunidades religiosas	323	

Por otra parte, el capital escolar, ó sea el valor de las fincas y mobiliario, se eleva á la suma de $ 778.010.32; el costo de la enseñanza fué en 1891 de $ 13.27 por alumno inscrito, y de $ 18.29 por alumno de asistencia media, empleando el Estado en la causa de la enseñanza primaria, la suma de $ 700.000 anuales, es decir, la novena parte de su Presupuesto General de Gastos, con tendencia á un necesario y provechoso aumento; pues, como decía el ciudadano Garfield, siendo Presidente de los Estados Unidos de Norte - América, *cuestan menos las escuelas que las revoluciones.*

Total number of lay teachers....	1470	1793
Do. » » teachers belonging to religious communities	323	

Again, the scholastic capital, *i. e.* the value of the scholastic property and furniture, amounts to the sum of $ 778,010.32. The cost of teaching, in 1891, was $ 13.27 per inscribed scholar, and $ 18.29 per scholar of average attendance, the State employing in the cause of primary education, the sum of $ 700,000 per annum that is to say, the ninth part of its general budget expenses, with tendency towards a necessary and advantageous increase; for as citizen Garfield, when President of the United States of America, said, « Schools cost less than revolutions ».

CATÁLOGO

DE LOS

OBJETOS ESCOLARES QUE SE REMITEN Á LA EXPOSICIÓN COLOMBINA DE CHICAGO

BIBLIOTECA DEL MAESTRO

1. ARAÚJO, ORESTES. — José Pedro Varela, autor de la reforma escolar en el Uruguay 1
2. ID. — La instrucción prehistórica en reemplazo de la enseñanza racional .. 1
3. ALVAREZ Y PÉREZ, J. — El Maestro, periódico semanal de instrucción y educación 4
4. AROCENA, CARLOS A. — Las proyecciones como medio de enseñanza .. 1
5. BAEZA, ANGEL. — Programa de gimnasia para las escuelas públicas 1

CATALOGUE

OF

SCHOLASTIC EXHIBITS REMITTED TO THE CHICAGO COLUMBIAN WORLD'S FAIR.

BOOKS FOR THE USE OF TEACHERS

1 ARAÚJO, ORESTES. - Joseph Peter Varela, author of the scholastic reform in Uruguay 1

2. DO. — Prehistoric instruction in substitution of the rational doctrine 1

3. ALVAREZ Y PEREZ, JOHN.—«The Teacher», weekly periodical of instruction and education 4

4. AROCENA, CHARLES A. — Diagrams, employed as a medium of instruction 1

5. — BAEZA, ANGEL. — Programme of Gymnastics for public schools 1

6. BERRA, F. A. — Apuntes para un curso de pedagogía.................. 1
7. ID. — Una lección de higiene....... 1
8. ID. — Progresos de la pedagogía en la República del Uruguay........... 1
9. ID. — Doctrina de los métodos..... 1
10. ID. — Los tipos de horario escolar.. 1

11. ID. — La caligrafía... 1
12. ID. — Método de caligrafía adoptado en las escuelas públicas 1
13. ID. — Informe acerca del Congreso Internacional de Buenos Aires......... 1
14. CALKINS, N. A. — Manual de lecciones sobre objetos 1
15. CHUCARRO, URBANO. — Memoria sobre el estado de la educación pública y privada correspondiente á los años 1890 y 1891. 1
16. ID. — Estadística escolar perteneciente á los mismos años 1
17. DIRECCIÓN GENERAL DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA. — Estadística escolar correspondiente al año 1888.. 1
18. ID. — Reglamento y programa para exámenes de maestros 1

6. BERRA, F. A. — Notes for a course of pedagogism 1
7. DO. — A lesson on hygiene 1
8. DO. — Progress made in pedagogism in the Republic of Uruguay. 1
9. DO. — Doctrine of methods 1
10. DO. — Specimens of school time-tables 1
11. DO. — Caligraphy 1
12. DO. — Method of Caligraphy adopted in the primary schools 1
13. DO. — Report on the International Pedagogical Congress of Buenos Aires 1
14. CALKINS, N. A. — Manual of object lessons 1
15. CHUCARRO, URBANO. — Report on the state of public and private education for the years 1890 and 1891 1

16. DO. — Scholastic statistics for the same years 1
17. DEPARTMENT OF PUBLIC SCHOOLS. — Scholastic statistics for 1888 1
18. DO. — Regulations and programme for examinations of teachers 1

19. DIRECCIÓN G. DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA. — Reglas de procedimiento para exámenes y concursos.......... 1
20. ID. — Reglamento general de Escuelas 1
21. ID. — Boletín de Enseñanza Primaria 7

22. ID. — Boletín Oficial.............. 2
23. ID. — Programa para los Jardines de Infantes....................... 1
24. FIGUEIRA, J. H. — Monografías pedagógicas, conteniendo:
    Algunas consideraciones sobre el estado de la enseñanza en el Uruguay......................
    Proyecto de información escolar....
    Los batallones escolares..........
    El ahorro escolar................. 1
25. FIGUEIRA Y CABEZAS. — Los modelos de Nääs.................. 1
26. HERRERO Y ESPINOSA, MANUEL. — Biografía de José Pedro Varela........................... 1
27. KIDDLE, HARRISON Y CALKINS. — Manual de métodos, arreglado para las escuelas del Uruguay........ 1

19. DEPARTMENT OF PUBLIC SCHOOLS. — Rules of procedure for examinations and competitions 1

20. DO. — General regulations for schools 1

21. DO. — Short Report on primary instruction 7

22. DO. — Official Bulletin 2

23. DO. — Programme for Infant schools (Kindergarten)..................... 1

24. FIGUEIRA, J. M. — Pedagogical Sketch, containing:
   - A few remarks on the state of instruction in Uruguay ....
   - Scheme of scholastic reports......
   - The scholastic battalions..........
   - Scholastic economy..............

   1

25. FIGUEIRA & CABEZAS. — The models of Nääs 1

26. HERRERO Y ESPINOSA, MANUEL. — Biography of Joseph Peter Varela 1

27. KIDDLE, HARRISON & CALKINS. — Manual of methods arranged for the Schools of Uruguay.......... 1

28. MIRANDA, JULIAN O.—Legislación escolar de la República Oriental del Uruguay........ 1
29. PALOMEQUE, ALBERTO.—José Pedro Varela, educacionista uruguayo 1

30. PENA, CARLOS M. DE.—Bancos para las escuelas.... 1
31. ID.—Objetos para la enseñanza primaria............ 1
32. RODRÍGUEZ, SEBASTIAN B.—Higiene escolar en sus relaciones con la miopia.... 1
33. ROLDÓS Y PONS, JAIME.—Disquisiciones pedagógicas............. 1
34. SLUYS, M.—El arte en la escuela primaria, traducción del francés por J. R. Sánchez..................... 1
35. VARELA, JOSÉ PEDRO.—La educación del pueblo.................. 2
36. ID.—La Enciclopedia de la educación............................ 5
37. ID.—Informe sobre educación: años 1876-1877...................... 2
38. ID.—Informe sobre educación: años 1877-1878............... 2

28. MIRANDA, JULIAN O. — Scholastic Legislation of the Republic of Uruguay 1
29. PALOMEQUE, ALBERT. — Joseph Peter Varela, the Initiator of educational reform in Uruguay................ 1
30. PENA, C. M. DE. — School-benches 1

31. DO. — Objects for primary instruction 1

32. RODRÍGUEZ, SEBASTIAN B. — Scholastical hygiene in regard to myopy 1

33. ROLDÓS Y PONS, JAMES. — Pedagogical disquisitions 1
34. SLUYS. — Art in Primary Schools, translated from the French by J. R. Sánchez 1
35. VARELA, JOSEPH PETER. — The education of the people............... 2
36. DO. — The encyclopædia of education 5

37. DO. — Report on education for the years 1876-1877...................... 2
38. DO. — Report on education for the years 1877-1878...................... 2

39. VARELA, JACOBO A. — Informe sobre educación: años 1879-1880..... 2
40. ID. — Estadística escolar: año 1881.. 1
41. ID. — Informe sobre educación: años 1883-1884........................ 1
42. ID. — Informe sobre educación: año 1887 1
43. ID. — Los horarios escolares........ 1
44. VEGA Y RICALDONI. — Sistema métrico decimal 1

LIBROS PARA USO DE LOS ALUMNOS

ARITMÉTICA

45. ARAÚJO, ORESTES. — Libro primero de problemas de Aritmética, para uso del alumno.................. 1
46. ID. — Soluciones (para uso del maestro)........................... 1
47. MIRANDA, JOSÉ B. — Aritmética elemental y práctica 1

39. VARELA, JACOB A. — Report on education for the years 1879-1880.... 2
40. DO. — Scholastic statistics: year 1881 1
41. DO. — Report on education for the years 1883-1884.................... 1
42. DO. — Report on education for the year 1887... 1
43. DO. — School-hours 1
44. VEGA AND RICALDONI. — The metrical decimal system............. 1

TEXT BOOKS USED BY THE PUPILS OF THE PUBLIC SCHOOLS

ARITHMETIC

45. ARAÚJO, ORESTES. — Problems of arithmetic (first part) for the use of scholars........................... 1
46. DO. — Solutions of the same, for the use of teachers 1
47. MIRANDA, JOSEPH B. — Elemental and practical arithmetic... 1

BIOGRAFÍAS

CANTO

COMPOSICIÓN GRAMATICAL

CONSTITUCIÓN

BIOGRAPHY

48. ARAÚJO, ORESTES. — Biographical profiles I
49. DE-MARÍA, ISIDORO. — Biographical sketches I

SINGING

50. ARAÚJO, ORESTES. — School songs (words, without music) I
51. CAMPS & CLARAMUNT. — Infant songs (words, with music) 3

GRAMMATICAL COMPOSITION

52. ROMERO, EMILIO. — Progressive lessons in composition I

THE CONSTITUTION

53. DE-MARÍA, ISIDORO. — Constitutional catechism I

54. VIDAL, JOSÉ M. — Principios elementales de gobierno propio.......... 1

GEOGRAFÍA

55. BOLLO, LUIS C. -- Primeras nociones de geografía...................... 1
56. ID. — Geografía de la República.... 1
57. ID. — Geografía de la América del Sur............................... 1
58. ID. — Geografía de la América del Norte.............................. 1
59. ID. — Geografía de Europa.......... 1
60. ID. — » física........... 1
61. FONTELA, JOSÉ A. — Geografía Universal........................... 1
62. VAZQUEZ CORES, F. — Geografía preliminar.......................... 1
63. ID. — Geografía de América........ 1
64. ID. — » de Norte-América.. 1
65. ID. — » de Sud-América... 1
66. ID. -- » de América y Europa 1
67. ID. — » de Europa.......... 1
68. ID. — » de Africa.......... 1

54. VIDAL, JOSEPH M. — Elementary ideas of self government I

GEOGRAPHY

55. BOLLO, LOUIS C. — Elementary Geography I
56. DO. — Geography of the Republic of Uruguay I
57. DO. — Geography of South-America I
58. DO. — do. » North-America I
59. DO. — do. » Europe I
60. DO. — Physical Geography I
61. FONTELA, JOSEPH A. — Universal Geography I
62. VAZQUEZ CORES, F. — Preliminary Geography I
63. DO. — Geography of America I
64. DO. — do. » North-America I
65. DO. — do. » South-America I
66. DO. — do. » A. and Europe I
67. DO. — do. » Europe I
68. DO. — do. » Africa I

69. VAZQUEZ CORES, F. — Geografía de Asia 1
70. ID. — Geografía de Oceanía 1
71. ID. — » del Uruguay 1
72. ID. — Cartilla geográfica del Uruguay 1

73. ZORRILLA, EUGENIO R. — Atlas de geografía de la República del Uruguay 1

GEOMETRÍA

74. DUBRA, ANDRÉS. — Geomctría elemental 1
75. MAGISTER. — Nociones de geometría elemental 2

HIGIENE

76. BERRA, F. A. — Nociones de higiene 1

HISTORIA

77. ARREGUINE, VICTOR. — Historia del Uruguay 1

69. VAZQUEZ CORES, F.— Geography of Asia.. 1
70. DO. — Geography of Australia...... 1
71. DO. — do. » Uruguay...... 1
72. DO. — Geographical Primer of Uruguay....... 1
73. ZORRILLA, EUGENIO R. — Geographical Atlas of the Republic of Uruguay......... 1

GEOMETRY

74. DUBRA, ANDRÉS. — Elementary Geometry...... 1
75. MAGISTER. — Notions of elementary geometry............... 2

HYGIENE

76. BERRA, F. A. — Notions of hygiene 1

HISTORY

77. ARREGUINE, VICTOR. — History of Uruguay............... 1

78. DE-MARIA, ISIDORO. — Elementos de historia de la República del Uruguay... I
79. ID. — Compendio de la historia del Uruguay.... 2
80. MIRANDA, JULIAN O. — Apuntes de la historia de la República O. del Uruguay I

HISTORIA NATURAL

81. BOLLO, LUIS C. — El cuerpo humano....... I
82. ID. — Los mamíferos I
83. ID. — Las aves................. I
84. ID. — Reptiles, anfibios y peces.... I
85. ID. — Animales invertebrados....... I
86. VAZQUEZ CORES, F. — Los mamíferos............. I
87. ID. — Las aves I
88. ID. — Los peces I
89. ID. — Los reptiles y anfibios....... I
90. ID. — Los artrópodos I
91. ID. — Los invertebrados I

8. DE-MARÍA, ISIDORO. — Elementary history of the Republic of Uruguay 1

9. DO. — Compendium of the history of Uruguay 2

0. MIRANDA, JULIAN O. — Sketches of Uruguayan History 1

NATURAL HISTORY

1. BOLLO, LOUIS C. — The human Body 1
2. DO. — Mammalia 1
3. DO. — Birds 1
4. DO. — Reptiles, Amphibia and Fish 1
5. DO. — Invertebrate animals 1
6. VAZQUEZ CORES, F. — Mammalia 1

7. DO. — Birds 1
8. DO. — Fish 1
9. DO. — Reptiles and amphibia 1
0. DO. — Arthropoda 1
1. DO. — Invertebrate animals 1

LECCIONES OBJETIVAS

92. FONTELA, J. A. — Lecciones sobre objetos 1

LECTURA

93. ARAÚJO, ORESTES. — Lecturas ejemplares 1
94. VASQUEZ ACEVEDO, A. — Serie graduada de libros de lectura:
    Libro 1.º 1
    Libro 2.º 1
    Libro 3.º 1

MORAL

95. RICALDONI, PEDRO. — Preceptos de moral 1

RELIGIÓN

(Para los educandos cuyos padres no rehusan esta enseñanza)

96. ASTETE, GASPAR. — Catecismo de la doctrina cristiana 1

OBJECT LESSONS

2. FONTELA, F. A. — Object lessons 1

READING LESSONS

3. ARAÚJO ORESTES.—Select Readings 1

4. VASQUEZ ACEVEDO, A. — Graduated series of reading books:

- 1st Book 1
- 2nd do. 1
- 3rd do. 1

ETHICS

5. RICALDONI, PETER. — Moral precepts 1

RELIGION

(For those scholars whose parents do not object to it)

6. ASTETE, GASPAR. — Catechism of the Christian doctrine 1

MATERIAL GENERAL DE ENSEÑANZA

97. Serie graduada de mesas con 5 bancos para dos alumnos cada uno, sistema Varela, oficialmente aprobado para las escuelas públicas.
98. Un pupitre con silla, tarima, tintero y timbre para uso del maestro.
99. Tipo de biblioteca escolar y depósito de útiles.
100. Pizarrón de tela con caballete.
101. Pizarrón mural, de madera, sin caballete.
102. Un compás para pizarrón.
103. Una regla ancha.
104. Retrato del General Artigas, fundador de la nacionalidad oriental, que se coloca oficialmente en las escuelas públicas.
105. Retrato de José Pedro Varela, autor de la reforma escolar en el Uruguay, que se coloca oficialmente en todas las escuelas públicas.
106. Reloj de pared norte-americano, oficialmente adoptado para las escuelas públicas.

SCHOOL FURNITURE, MATERIAL AND APPURTENANCES

97. Graduated series of school-settees with desk attached, 5 benches for two pupils each, system Varela, officially adopted in the Public Schools.
98. Teacher's Desk on platform, with chair, inkstand and call-bell.
99. Specimen of scholastic book-case and deposit for school appurtenances.
100. Blackboard with Stand.
101. Wall Blackboard without stand.
102. A blackboard compass.
103. Long flat ruler.
104. Portrait of General Artigas, founder of the Republic of Uruguay, which is officially hung up in all the Public Schools.
105. Portrait of Joseph Peter Varela, the initiator of scholastic reform in Uruguay, which is officially hung up in all the Public Schools.
106. North American Wall Clock, officially adopted in the Public Schools.

107. Tablero contador, 100 bolillas pintadas con los colores nacionales.

108. Tablero contador de mano, con 100 bolillas pintadas con los colores de la primitiva bandera nacional.

109. Doble tablero contador de mano, con 145 bolillas pintadas con los colores nacionales, antiguos y actuales.

110. Sustentáculo de carteles (sistema Gómez Ruano). Ocho carteles de lectura y caja de letras sueltas, según el método de Vásquez Acevedo, adoptado oficialmente.

111. Una caja de cuerpos geométricos compuesta de 26 piezas, para la enseñanza objetiva.

112. Una caja de compases para uso de los alumnos.

113. Un metro de madera.

114. Un aparato para la enseñanza del sistema métrico decimal, por Level, adoptado para uso de las escuelas públicas.

115. Aparato sustentador de carteles, sistema Gómez Ruano. Seis carteles para la enseñanza primaria de la geografía física, em-

107. Numeral Frame with 100 balls painted in the national colours.
108. Hand Numeral Frame with 100 balls, painted in the colours of the primitive national flag.
109. Hand numeral frame, (double), with, 145 balls painted in the primary and present national colours.
110. Chart Stand (System, Gomez Ruano) Eight Reading Charts and box of letters, in accordance with the method of Vasquez Acevedo, adopted officially.
111. Box of geometrical forms, blocks and solids, containing 26 pieces, for object-teaching.
112. Small box of compasses for the use of pupils.
113. Wooden metre measure.
114. Apparatus, for teaching the metric-decimal system, by Level, adopted for use of the Public Schools.
115. Wall apparatus for holding charts: system, Gomez Ruano. Six charts for primary lessons in Physical Geography,

pleados por la Sociedad de Amigos de la Educación Popular y adóptados oficialmente.

116. Mapa mural orográfico de la República del Uruguay, por el Dr. Berra, oficialmente adoptado para las escuelas públicas.

117. Mapa mural de la República del Uruguay para las escuelas elementales.

118. Pequeño mapa mural de la República del Uruguay, por el coronel Monegal.

119. Pequeño mapa mural de la República del Uruguay, por el profesor Vázquez Cores.

120. Gran mapa mural de la República del Uruguay publicado por Galli y C.ª y usado en algunas escuelas públicas.

121. Colección de 20 cartas geográficas de la República del Uruguay, por Ruiz Zorrilla.

122. Mapa mudo de la República del Uruguay, sistema Suzane, construído expresamente para las escuelas públicas.

123. Mapa mudo de la América del Sur, sistema Suzane, construído expresamente para las escuelas públicas.

used by the Society « Friends of Popular Instruction », and adopted officially.

116. Orographic Wall Map of the Republic of Uruguay by Dr. Berra, officially adopted in the Public Schools.

117. Wall Map of the Republic of Uruguay for elementary instruction.

118. Small Wall Map of the Republic of Uruguay by Colonel Monegal.

119. Small Wall Map of the Republic of Uruguay, by Professor Vazquez Cores.

120. Large Wall Map of the Republic of Uruguay published by Galli & C.º, and in use in some of the Public Schools.

121. Collection of 20 geographical charts of the Republic of Uruguay, by Ruiz Zorrilla.

122. Outline test Map of the Republic of Uruguay, system Suzane, specially prepared for the Public Schools.

123. Small slate outline test map of South America, system Suzane, specially prepared for the Public Schools.

124. Mapa mudo de la América del Norte, sistema Suzane, construído expresamente para las escuelas públicas.

125. Pequeño mapa pizarra mudo de la República del Uruguay, sistema Suzane, construído expresamente para las escuelas pública.

126. Mapa de los ferrocarriles, telégrafos y teléfonos de la República, por Lanza.

127. Un trofeo con los aparatos para la gimnástica escolar.

128. Diversos útiles escolares usados por los alumnos de las escuelas.

129. Almanaque escolar por el que se rigen todas las escuelas públicas.

130 Estadística escolar que los maestros remiten cada mes á su respectivo Inspector.

131. Lista de los alumnos que asisten y faltan diariamente á la escuela.

132. Registro para matricular á los niños que ingresan en las escuelas.

124. Small slate outline test map of North America, system Suzane, specially prepared for the Public Schools.

125. Small slate outline test map of the Republic of Uruguay, system Suzane, specially prepared for the Public Schools.

126. Map of the Railways, Telegraphs and Telephones of the Republic, by Lanza.

127. Shield and Trophy in the national colours, sustaining the scholastic gymnastic apparatus.

128. Collection of implements and material used by the pupils of the Public Schools.

129. Scholastic Almanac by which all the Public Schools are regulated.

130. Form of School Statistics remitted every month, by the Teachers, to the School Inspector.

131. Form of attendance sheet registering the daily presence or absence of each Scholar.

132. Register for the enrollment of pupils matriculating in the Public Schools.

MENAJE Y UTILES PARA JARDINES DE INFANTES

133. Mesa de trabajo para Jardín de infantes.

134. Dos bancos con respaldo, para Jardín de infantes.

135. Sillitas para Jardín de infantes.

136. Carrito de mano para Jardín de infantes.

137. Colección de cajas [dones de Frœbel] y juguetes para la enseñanza de los alumnos de los Jardines de infantes.

138. Balde, palas y pelota para uso de los alumnos del Jardín de infantes.

SECCIÓN PLÁSTICA

139. Modelo de la casa-escuela rural del Bañado, Departamento de San José, que reemplazó la que hubo antes de la reforma escolar, y fotografía de la escuela

FURNITURE AND APPURTENANCES FOR THE KINDERGARTENS

133. Work table for Infant School [Kindergarten].
134. Two benches with back-rest, for Infant School [Kindergarten].
135. Small chairs for Infant School [Kindergarten].
136. Small hand wheelbarrow for Infant Schools [Kindergarten].
137. Collection of boxes and toys for teaching the pupils of the Kindergarten.

138. Bucket, spades and ball, for the use of the pupils of the Kindergarten.

PLASTIC MODELS OF SCHOOL-HOUSES

139. Rural schoolhouse of Bañado, Department of San José, which replaced the old one existing there before the Varelean scholastic reform; and photograph of the

primitiva. [Construída en el taller del Museo Pedagógico, bajo la dirección del señor don Alberto Gómez Ruano.] Escala : $\frac{5}{100}$.

primitive schoolhouse. [Constructed in the workshop of the Pedagogic Museum, under the direction of Sr. Alberto Gómez Ruano.] Scale: $\frac{5}{100}$.

SECCIÓN ICONOGRÁFICA

MINISTERIO DE FOMENTO

Museo y Biblioteca Pedagógicos

Primer cuadro: — Quince fotografías

140. Vista exterior del edificio.
141. Despacho del Director.
142. Sección teórica: Biblioteca.
143. » didáctica: Biblioteca.
144. » Enciclopédica.
145. » de trabajos manuales.
146. » Histórica.
147. » de trabajos manuales.
148. » de Geografía.
149. Sala de conferencias públicas.
150. Primera galería de exposición de mobiliario, menaje y material científico.

ICONOGRAPHIC DEPARTMENT

MINISTRY OF PUBLIC INSTRUCTION

Pedagogic Museum and Library

First Frame.—Fifteen photographs

140. Exterior of Building.
141. Director's Office.
142. Theoretical Department: Library.
143. Didactic Department: Library.
144. Encyclopedical Department.
145. Department of Manual Works.
146. Historical Department.
147. Department of Manual Works.
148. Geographical Department.
149. Public Lecture Hall.
150. First Gallery of exhibits of scholastic furniture, material and appurtenances.

151. Segunda galería.
152. Tercera galería.
153. Cuarta galería.
154. Taller.

Escuela Normal de Señoritas

Segundo cuadro: — Doce fotografías

155. Entrada principal.
156. Escalera principal.
157. Despacho de la Directora.

158. Una lección de física.
159. Clase de corte y costura.

160. Gabinete de física.
161. Sala de música y conversación,
162. Galería de lectura y descanso.
163. Comedor.
164. Dormitorios.
165. Lavabo.
166. Cocina.

151. Second Gallery.
152. Third Gallery.
153. Fourth Gallery.
154. Workshop.

Normal School for Schoolmistresses

Second Frame.—Twelve photographs

155. Principal Entrance.
156. Principal Staircase.
157. Reception room and Office of the Directress.
158. A lesson in Natural Philosophy.
159. Class of sewing and cutting-out of dresses.
160. Physical Laboratory.
161. Music and Conversation Room.
162. Reading and Recess Gallery.
163. Dining Hall.
164. Dormitories.
165. Lavatory.
166. Kitchen.

Escuela de Aplicación

Tercer cuadro:—Seis fotografías

167. Vista exterior del edificio.
168. Despacho de la Directora.

169. Los alumnos en el patio.
170. Una lección de botánica.
171. Clase de música vocal.
172. Guardarropa.

Internato Normal de Varones

Tercer cuadro.—Cinco fotografías

173. Vista exterior del edificio.
174. Despacho del Director.
175. Una lección de anatomía.
176. Preparándose para la clase.
177. Dormitorios.

Instituto de Sordo-mudos

Tercer cuadro.—Una fotografía

178. Vista exterior del edificio.

Practical School

Third Frame.—Six photographs

167. Exterior of Building.
168. Reception Room and Office of the Directress.
169. The Pupils in the Quadrangle.
170. A lesson in Botany.
171. Singing Class.
172. Hat and Clothes Stand,

Normal School for Schoolmasters

Third Frame.—Five photographs

173. Exterior of Building.
174. Director's Office.
175. A lesson in Anatomy.
176. Preparing for Class.
177. Dormitories.

Deaf and Dumb Institution

Third Frame.—One photograph

178. Exterior of the Building.

Escuela Graduada N.º 1 para varones

Cuarto cuadro.—Cuatro fotografías

179. Vista exterior del edificio.
180. Una lección de lectura.
181. Una lección de análisis gramatical.
182. Preparándose para el recreo.

Escuela Graduada N.º 7 para varones

Cuarto cuadro.—Tres fotografías

183. Vista exterior del edificio.
184. Una lección de cosmografía.
185. Una lección de geometría.

Escuela de 2.º Grado N.º 24, para ambos sexos

Cuarto cuadro.—Tres fotografías

186. Vista exterior del edificio.
187. Una lección de geometría.
188. Clase de gimnástica.

Grade School N.° 1, for Boys

Fourth Frame.—Four photographs

79. Exterior of Building.
80. A Reading lesson.
81. A lesson in Grammatical Analysis.
82. Preparing for recess.

Grade School N.° 7, for Boys

Fourth Frame.—Three photographs

83. Exterior of Building.
84. A lesson in Cosmography.
85. A lesson in Geometry.

Second Grade School N.° 24 for both sexes

Fourth Frame.—Three photographs

86. Exterior of Building.
87. A lesson in Geometry.
88. Gymnastic Class.

Escuela de 2.º Grado N.º 14 para niñas

Cuarto cuadro.—Una fotografía

189. Vista exterior del edificio.

Escuela de 2.º Grado N.º 29 para varones

Cuarto cuadro.—Una fotografía

190. Vista exterior del edificio.

Jardín de Infantes

Quinto cuadro.—Seis fotografías

191. Vista exterior del edificio.
192. Clase inferior.
193. Clase superior.
194. Los alumnos en el jardín.
195. Lavabo.
196. Guardarropa.

Escuela graduada N.º 31

Quinto cuadro.—Cinco fotografías

197. Vista exterior del edificio.

Second Grade School Nº 14, for Girls

Fourth Frame.—One photograph

89. Exterior of Building.

Second Grade School N.º 29, for Boys

Fourth Frame.—One photograph

90. Exterior of Building.

Infant School (Kindergarten)

Fifth Frame.—Six photographs

91. Exterior of Building.
92. Lower Class.
93. Upper Class.
94. Pupils in the garden.
95. Lavatory.
96. Hat and Clothes Stand.

Grade School N.º 31

Fifth Frame.—Five photographs

97. Exterior of Building.

198. Clase de música.
199. Una lección de escritura.
200. Clase de costura.
201. Clase de gimnástica.

Escuela Graduada N.º 2 para niñas

Quinto cuadro.—Una fotografía

202. Exposición de labores.

Grupo Escolar del pueblo del Carmelo

Sexto cuadro.—Cuatro fotografías

203. Edificios de las escuelas públicas.
204. Una lección de zoología.
205. Una lección sobre objetos.
206. Preparándose para salir.

Grupo Escolar del Pueblo de Palmira

Sexto cuadro.—Cuatro fotografías

207. Edificios de las escuelas públicas.
208. Una lección de sistema métrico decimal.
209. Una lección de botánica.
210. Clase de gimnasia.

198. Music Class.
199. A Writing lesson.
200. Sewing Class.
201. Gymnastic Class.

Grade School N.° 2, for Girls

Fifth Frame.—One photograph

202. Needlework exhibit.

The Public Schools in the Town of Carmelo

Sixth Frame.—Four photographs

203. The Public School Buildings.
204. A lesson in Zoology.
205. An Object Lesson.
206. Preparing to go home.

The Public Schools in the Town of Palmira

Sixth Frame.—Four photographs

207. The Public School Buildings.
208. A lesson on the Metric-Decimal System.
209. A lesson in Botany.
210. Gymnastic Class.

Escuela del Departamento de Maldonado

Sexto cuadro.—Tres fotografías

211. Edificio de una escuela situada en la capital de este Departamento.
212. Edificio de otra escuela en la Capital del Departamento.
213. Edificio de una Escuela Rural.

Departamento de San José

Sexto cuadro.—Una fotografía

214. Edificio de una Escuela Rural.

Jardín de Infantes

Directora: *Sta. Enriqueta Compte y Riqué*

MODELADO

215. Esfera.
216. Collar.
217. Collar.
218. Guindas.

Schools in the Department of Maldonado

Sixth Frame.—Three photographs

211. Exterior view of a schoolhouse situated in the Capital of this Department.
212. Exterior view of another schoolhouse in the Capital of this Department.
213. Exterior view of a Rural Schoolhouse,

Department of San José

Sixth Frame.—One photograph

214. Exterior view of a Rural School house.

Kindergarten

Directress: *Sta. Enriqueta Compte y Riqué*

MODELLING

215. Sphere.
216. Necklace.
217. Necklace.
218. Wild Cherries.

219. Cilindro.
220. Cruz.
221. Galletita.
222. Galleta.
223. Rosca.
224. Marco.
225. Herradura.
226. Balero.
227. Frutera.
228. Gorro.
229. Gorro.
230. Banco.
231. Cazuela.
232. Prisma.
233. Cubo.
234. Cubo.
235. Escalera.
236. Botella.
237. Cartera.
238. Sartén.
239. Regadera.
240. Canasta.
241. Cuchara.
242. Cartucho.
243. Campanilla.

219. Cylinder.
220. Cross.
221. Biscuit.
222. Biscuit.
223. Biscuit (rusk).
224. Picture Frame.
225. Horse-shoe.
226. Cup and Ball.
227. Basket of Fruit.
228. Cap.
229. Cap.
230. Garden bench.
231. Stew-pan.
232. Prism.
233. Cube.
234. Cube.
235. Ladder.
236. Bottle.
237. Sachel.
238. Frying-pan.
239. Garden Watering-pot.
240. Basket.
241. Spoon.
242. Flower-holder.
243. Bell.

244. Cazuela.
245. Canasta.
246. Jarro.
247. Mate.
248. Cazuela.
249. Regadera.
250. Jarro.
251. Botella.
252. Cuchara.
253. Plancha.
254. Gorro.
255. Trompo.
256. Pera.
257. Maceta.
258. Copa.
259. Sillita del colegio.

APLICACIONES

260. Caja.
261. Guarda-pañuelos.
262. Marco.
263. Servilletero.
264. Servilletero.
265. Marco.

244. Stew-pan.
245. Hand-basket.
246. Jug.
247. Mate-pot.
248. Sauce-pan with cover.
249. Watering-pot.
250. Jug.
251. Bottle.
252. Spoon.
253. Flat-Iron.
254. Cap.
255. Top.
256. Pear.
257. Flower-pot.
258. Glass.
259. Small Kindergarten-chair.

APPLICATION OF STUDIES

260. Work-box.
261. Handkerchief Case.
262. Picture Frame.
263. Napkin ring.
264. Napkin ring.
265. Picture Frame.

266. Marco.
267. Lámpara.
268. Marco.
269. Botella.
270. Copa.
271. Cartera.
272. Marco.
273. Caballete y marquito.
274. Cuna.
275. Canasta.
276. Caja.
277. Flores.
278. Pantalla.
279. Canastita.
280. Bandera.
281. Muñeca.
282. Silla.
283. Taza y plato,
284. Taza, plato y cuchara.
285. Fantalla.
286. Pantalla.
287. Canasta.
288. Pulsera.
289. Collar de perro.
290. Tacita.

266. Picture Frame.
267. Lamp.
268. Picture Frame.
269. Bottle.
270. Glass.
271. Sachel.
272. Picture Frame.
273. Easel and Painting in frame.
274. Cradle.
275. Small basket.
276. Box.
277. Flowers.
278. Fan.
279. Flower basket.
280. Flag.
281. Doll.
282. Chair.
283. Cup and Saucer.
284. Cup, Saucer and Spoon.
285. Fan.
286. Fan.
287. Flower-basket.
288. Bracelet.
289. Dog-collar.
290. Cup.

291. Platito.
292. Pantalla.
293. Canasta.
294. Paisaje.
295. Gorra de niño.
296. Zapato de niño.
297. Paleta.
298. Pantallita.
299. Paleta.
300. Abanico.
301. Canastita.
302. Pulsera.
303. Pulsera.
304. Tarjetero.
305. Abaniquito.
306. Collar.
307. Caja.

VARIOS TRABAJOS

308. Lana y cuentas.

DIBUJO

309-312. Cuatro cuadernos.

91. Plate.
92. Fan.
93. Basket.
94. Landscape.
95. Baby's cap.
96. Baby's shoe.
97. Artist's pallet.
98. Fan.
99. Artist's pallet.
00. Fan.
01. Small basket.
02. Bracelet.
03. Bracelet.
04. Card Case.
05. Fan.
06. Necklace.
07. Box.

SUNDRIES

08. Wool work and beadwork.

DRAWING

09-312. Four Books.

PLEGADO

313. Una libreta con 30 muestras de plegado (objetos).
314. Una libreta con 24 muestras de plegado (simetría).

TRENZADO

315. Una libreta con 22 muestras de trenzado.

CORTE

316. Una libreta con 12 muestras de corte.

BORDADO

317-318. Dos libretas con 4 muestras de bordado.

ENTRELAZADO

319. Una libreta con 11 muestras de entrelazado.
320. Diez muestras de varillas entrelazadas.

PLAITING

313. A portfolio with 30 specimens of plaiting (Objects).
314. A portfolio with 24 specimens of plaiting (Symmetry).

BRAIDING

315. A portfolio with 22 specimens of braiding.

CUTTING-OUT OF CLOTHES

316. A portfolio with 12 specimens of cutting-out.

EMBROIDERY

317-318. Two portfolios with 24 specimens of embroidery.

INTERLACING

319. One portfolio with 11 specimens of interlacing.
320. Ten specimens of interlaced slips.

TEJIDO

321-323. Tres libretas con 37 muestras de tejido.

ESTUDIOS INDIVIDUALES

324-327. Cuatro cuadernos de estudios hechos por las Maestras del Jardín de Infantes, acerca del carácter de cada alumno.

Escuela de 1.er grado núm. 10

Directora: *Sta. Francisca Vacca*

LABORES

328. Un delantal.
329. Una papelera.
330-331. Dos banderas zurcidas.
232. Un cartón con 24 ejercicios de ojalar y zurcir.
333. Un cartón con 18 ejercicios de remendar.

WEAVING

321-323. 3 portfolios with 37 specimens of weaving.

CHARACTER STUDIES

324-327. 4 books of essays by the school-mistresses of the Kindergarten, on the character of each pupil.

1.st Grade School N.º 10

Directress: *Sta. Francisca Vacca*

NEEDLEWORK

328. A pinafore.
329. A paper-holder.
330-331. Two flags, finedrawn
332. A collection of 24 specimens of button-holing and fine-drawing.
333. 1 collection of 18 specimens of patching.

334. Un cartón con 12 ejercicios para hacer trenzas, borlas, cordones y flecos.

Escuela de 2.º grado núm. 27

Directora: *Sta. María Manrupe*

335-338. Cuatro cuadernos de caligrafía.
339-341. Tres ídem de composición.
342. Uno ídem problemas de aritmética.
343. Un retrato de Artigas (encartonado).

344. Un ídem de Varela.
345. Un mapa del Departamento de Río Negro.
346. Una casa (dibujo).
347. Un aljibe (íd.).

Escuela de 2.º grado núm. 20

Directora: *Sta. Gregoria Urdiain*

348. Una carpeta con 20 dibujos.

334. A collection of 12 specimens of different steps in the making of braiding, tassels, platting and fringe.

2.nd Grade School N.° 27

Directress: *Sta. María Manrupe*

335-338. Four Books of Caligraphy.
339-341. Three do. of Composition.
342. One book of Arithmetical Problems.
343. A portrait of Artigas (mounted on cardboard).
344. Do. of Varela.
345. A map of the Department of Rio Negro.
346. A house (drawing).
347. A cistern (Under-ground rain-water tank).

2.nd Grade School N.° 20

Directress: *Sta. Gregoria Urdiain*

348. A portfolio with 20 drawings.

Escuela de 2.º grado núm. 9, para varones

Directora: *Sra. Magdalena B. de Jaume*

349-358. Diez cuadernos de caligrafía.
359-368. Diez ídem de ejercicios gramaticales y de composición.
369-378. Diez ídem de problemas de aritmética.
379. Una carpeta con 80 dibujos graduados.
380. Un mapa del Brasil (encartonado).
381. Un ídem del continente Americano.
382. Un ídem de los Estados-Unidos de Norte-América.
383. Un ídem de Europa, Asia y Africa.
384. Un plano de Montevideo.

Escuela de 2.º núm. 7, para varones

Directora: *Sta. María Zubillaga*

385-389. Cinco cuadernos de caligrafía.

2.nd Grade School N.º 9, for Boys

Directress: *Sra. Magdalena B. de Jaume*

349-358. Ten books of Caligraphy.
359-368. Ten do. » Grammatical Exercises and Composition.
369-378. Ten do. » Arithmetical Problems.
379. A portfolio with 80 graduated Drawings.
380. A map of Brazil (mounted on cardboard).
381. Do. of the American Continent.
382. Do. of the United States of America.
383. Do. of Europe, Asia and Africa.
384. Plan of Montevideo.

2.nd Grade School N.º 7, for Boys

Directress: *Sta. María Zubillaga*

385-389. Five books of Caligraphy.

390-392. Tres cuadernos de ejercicios gramaticales.
393. Un ídem de composición.
394. Una carpeta con 25 dibujos graduados.

Escuela de 2.º grado núm. 1, para varones

Director: *Sr. Eduardo Rogé*

395-399. Cinco cuadernos de caligrafía.
400-401. Dos ídem de composición.
402-405. Cuatro ídem de problemas de aritmética.
406. Una carpeta con 20 dibujos graduados.

407. Un mapa de Francia.
408. Un ídem de Dinamarca y sus colonias.
409. Un ídem de Bélgica y Holanda.
410. Un ídem de los Estados-Unidos.
411. Un ídem de la República del Uruguay (tamaño grande).
412. Un ídem ídem ídem (tamaño pequeño).

390-392. Three books of Grammatical Exercises.

393. One book of Composition.

394. One portfolio with 25 graduated Drawings.

2.nd Grade School N.º 1, for Boys

Director: *Sr. Eduardo Rogé*

395-399. 5 books of Caligraphy.
400-401. 2 do. » Composition.
402-405. 4 do. » Arithmetical Problems.

406. 1 portfolio with 20 graduated Drawings.
407. A map of France.
408. Do. » Denmark and her Colonies.

409. Do. » Belgium and Holland.
410. Do. » The United States.
411. Do. » The Republic of Uruguay (large size).
412. Do. » Uruguay (small size).

Escuela graduada núm. 1, para varones

Directora: *Sta. Aurelia Viera*

413-432. Veinte cuadernos de caligrafía.
433-440. Ocho ídem de composición.
441. Un ídem de ejercicios epistolares.

442. Una carpeta con 32 dibujos.
443. Un ídem con 18 dibujos.
444. Un mapa de la República Oriental del Uruguay.
445. Un ídem del Canadá.

Escuela graduada núm. 2

Directora: *Sra. Victoria S. de Zerbino*

446-450. Cinco cuadernos composición.
451. Un ídem de problemas.
452. Un mapa de los ferrocarriles y telégrafos de la República del Uruguay,
453. Un mapa de geografía física.
454. Una carpeta con 22 dibujos.

Graduated School N.º 1, for Boys

Directress: *Sta. Aurelia Viera*

13-432. 20 books of Caligraphy.
33-440. 8 do. » Composition.
41. 1 book » Exercises in Letter-writing.
42. 1 portfolio with 32 Drawings.
43. 1 do. » 18 do.
44. Map of the Republic of Uruguay.

45. Do. » Canada.

Graduated School N.º 2

Directress: *Sra. Victoria S. de Zerbino*

446-450. Five books of Composition.
451. One book of Problems.
452. Map of the Railways and Telegraph-lines of the Republic of Uruguay.
453. Map of Physical Geography.
454. A portfolio with 22 Drawings.

LABORES

455. Un delantal de crochet.
456. Una enagua bordada.
457. Un vestido cosido á mano.
458. Una paleta bordada con seda.
459. Una canasta con flores de papel.
460. Un delantal bordado.
461. Un matinée bordado con sedas.
462. Un pañuelo bordado en blanco.
463-468. Seis toallas bordadas en blanco.
469. Una funda bordada en blanco.
470. Un pañuelo bordado con seda negra.

471. Un almohadón bordado en blanco.
472. Un cubrepiés hecho de retazos.
473. Un porta-periódicos, bordado.
474-482. Nueve servilletas bordadas en blanco.
483. Una enagua con festones y puntillas de hilo.
484-488. Cinco servilletas bordadas en blanco y colorado.
489. Una corbata bordada,

NEEDLE-WORK

455. A crochet apron.
456. An embroidered petticoat.
457. A hand-sewn dress.
458. A palette embroidered in silk.
459. A basket of paper flowers.
460. An embroidered apron.
461. A matinée embroidered in silk.
462. An embroidered handkerchief.
463-468. Six embroidered towels.
469. An embroidered pillow-case.
470. A handkerchief embroidered in black silk.
471. An embroidered cushion.
472. A patch-work foot-cover.
473. An embroidered newspaper-case.
474-482. 9 embroidered table-napkins.

483. A petticoat with embroidery and lace edging in thread.
484-488. 5 table-napkins embroidered in white and red.
489. An embroidered neck-tie.

490. Un babero bordado; punto Richelieu

491-492. Dos pañuelos bordados con seda

493. Una camisa para niño.

494. Un camisón.

495. Un vestido blanco con embutidos.

496. Una enagua de franela, bordada.

497. Un vestido.

498. Una camiseta con deshilado.

499-500. Dos camisas pespuntadas.

501-503. Tres camisas con festón y puntillas de hilo.

504. Un par de calcetines de algodón, zurcidos.

505. Un calzón con valencianas.

506. Un ídem sencillo.

507. Un par polainas de hilo.

508. Una camisa con embutidos.

509. Una camisa con festones.

Escuela Normal de Maestros (Varones)

Director: *Sr. Joaquín R. Sánchez*

510-521. Doce cuadernos de composición.

490. An embroidered bib; Richelieu stitch.
491-492. Two handkerchiefs embroidered in silk.
493. A child's chemise.
494. A shirt.
495. A white dress with insertion work.
496. An embroidered flannel petticoat.
497. A dress.
498. A chemise with ravelling work.
499-500. Two chemises back-stitched.
501-503. Three chemises with embroidery and lace-edging in thread.
504. A pair of cotton socks darned.

505. Drawers with Valencienne lace.
506. Do. plain.
507. A pair of thread gaiters.
508. A chemise with insertion.
509. Do. with festoons.

Normal School for Masters (Boys)

Director: *Sr. Joaquín R. Sánchez*

510-521. 12 books of Composition.

522-524. Tres cuadernos de ejercicios gramaticales.

525-528. Cuatro ídem de problemas de aritmética.

Internato Normal de Maestras (Señoritas)

Directora: *Sra. María S. de Munar*

529-532. Cuatro cuadernos de composición.

533-534. Dos ídem de problemas de aritmética.

535-536. Dos ídem de ídem de geometría.

537. Un libro viejo restaurado.

538-549. Doce sólidos geométricos de cartón, con sus respectivos patrones.

550. Una carpeta conteniendo 21 dibujos.

551. Una ídem ídem sobres de varios tamaños, papel para esquelas y tarjetas con dibujos hechos por las alumnas; 10 modelos de comunicaciones oficiales y 6 modelos de correspondencia epistolar.

22-524. 3 Books of Grammatical Exercises.

25-528. 4 do. » Arithmetical Problems.

Normal School for Schoolmistresses (Girls)

Directress: *Sra. María S. de Munar*

29-532. 4 books of Composition.
33-534. 2 do. » Arithmetical Problems.

35-536. 2 do. » Geometrical Problems.
37. An old book restored.
38-549. 12 Geometrical solids in cardboard with their respective fractional parts.
50. A portfolio with 21 Drawings.
51. Do. » envelopes of different sizes, letter paper, and cards with drawings done by the pupils; 10 specimens of official communications and 6 of private correspondence.

LABORES

552. Un punto tunecino.
553. Un manguito de crochet.
554. Un escarpín de crochet.
555. Una liga de punto tricot.
556. Una cartera de brin.
557. Una bolsa de brin.
558-559. Dos carpetas de arpillera.
560. Una cartera bordada: punto de marca.
561. Una gorrita de lana.
562. Una bata de lana.
563. Un par de guantes de hilo.
564. Una corbata.
565-566. Dos carpetas: punto de lana.
567-568. Dos paños cuadrados: punto de media.
569. Un paño cuadrado, con fleco.
570. Un calcetín para hombre.
571. Una bolsita de seda.
572. Un calcetín chico.
573. Una polaina de lana.
574. Una camisa lisa.
575. Un babero.

NEEDLE WORK

552. 1 Tunese stitch.
553. 1 Crochet muff.
554. 1 Crochet sock.
555. 1 Garter, knitted.
556. 1 Brown Holland Sachel.
557. 1 Do. » Bag.
558-559. 2 Sack-cloth Table-covers.
560. 1 Embroidered Sachel: marking stitch.
561. 1 Woollen cap.
562. Woollen gown.
563. 1 Pair of thread Gloves.
564. 1 Neck-tie.
565-566. 2 Wool-work Table-covers.
567-568. 2 Square cloths, knitted.

569. 1 Do. with fringe.
570. 1 Man's sock.
571. 1 Small silk bag.
572. 1 Small sock.
573. 1 Woollen gaiter.
574. 1 Plain chemise.
575. 1 Bib.

576. Un babero con encajes.
577. Una camisita.
578. Una ídem con cartera.
579. Un descote para camisa.
580-582. Tres corbatas para hombre.
583. Una corbata para señora.
584. Un paño remendado.
585. Una media zurcida.
586. Un delantal.
587. Una camisa con encaje.
588-590. Tres pañuelos festoneados.
591-592. Dos fundas cuadradas.
593. Una funda grande.
594. Una ídem pequeña.
595. Un pañuelo.
596-597. Dos pañuelos bordados.
598. Una bombachita.
599. Un camisón.
600. Una camisita.
601. Una enagüita con encajes.
602. Una sabanita.
603. Una sábana grande, cuadrada.
604. Un pañito de ñandutí.
605. Un bordado sobre seda.
606. Un patrón.

576. 1 Bib with lace,
577. 1 Small chemise.
578. 1 Do. with sachel.
579. 1 Fancy chemise-top.
580-582. 3 Men's neckties.
583. 1 Lady's necktie.
584. 1 Mended cloth.
585. 1 Stocking, darned.
586. 1 Pinafore.
587 1 Chemise with lace trimming.
588-590. 2 Embroidered handkerchiefs.
591-592. 2 Square Pillow-cases.
593. 1 Large Pillow-case.
594. 1 Small do.
595. 1 Handkerchief.
596-597. 3 Embroidered handkerchiefs.
598. 1 Small pair of drawers.
599. 1 Nightdress.
600. 1 Small chemise.
601. 1 Small petticoat trimmed with lace.
602. 1 Small sheet.
603. 1 Large Square Sheet.
604. 1 Piece of Paraguayan lace.
605. 1 Embroidery on silk.
606. 1 Pattern.

Escuela de Aplicación

Directora: *Sta. Adela Castell*

607-622. Diez y seis cuadernos de caligrafía.
623-638. Diez y seis ídem de composición.
639-650. Doce ídem de aritmética.
651. Una carpeta con 10 dibujos graduados y 20 topográficos.
652. Una libreta con ejercicios de música, con arreglo al método modal de canto.

653. Un plano de la escuela.
654-661. Ocho modelos en barro.
662. Un punto de marca.
663. Un ídem de ídem.
664. Un ídem de ídem.
665. Un ídem de ídem.
666. Un ídem de ídem.
667. Un ídem de ídem.
668. Un ídem de lana.
669. Un tejido de ídem.
670. Un ídem de ídem.
671. Trabajos preparatorios para el punto de lana y de marca.

Practical School

Directress: *Sta. Adela Castell*

607-622. 16 books of Caligraphy.
623-638. 16 Do. » Composition.
639-650. 12 Do. » Arithmetic.
651. Portfolio with 10 graduated Drawings and 20 topographical sketches.
652. 1 book with musical exercises in accordance with the system adopted for teaching singing.
653. A plan of the School.
654-661. 8 clay models.
662. 1 piece of marking-stitch work.
663. 1 Do. do.
664. 1 Do. do.
665. 1 Do. do.
666. 1 Do. do.
667. 1 piece of marking-stitch work.
668. 1 Do. » cross-stitch work.
669. 1 Do. » wool-knitting.
670. 1 Do. » do.
671. Preparatory studies for cross-stitch and marking stitch.

672. Marca en cañamazo.
673. Un punto de marca.
674. Un ídem de ídem.
675. Un ídem de ídem.
676. Un ídem de ídem.
677. Un ídem de ídem.
678. Crochet.
679. Ídem.
680. Ídem.
681. Ídem.
682. Ídem.
683. Un punto de lana.
684. Un ídem de ídem.
685. Un ídem de ídem.
686. Un ídem de ídem.
687. Un punto de marca en cañamazo.
688. Medio punto de marca en cañamazo.
689. Crochet.
690. Ídem.
691. Un punto de marca.
692. Un ídem de ídem.
693. Crochet.
694. Un punto de guante y dobladillo.
695. Un punto de marca.
696. Un punto de guante.

672. Marking on canvas.
673. 1 piece of marking-stitch.
674. 1 Do. » do.
675. 1 Do. » do.
676. 1 Do. » do.
677. 1 Do. » do.
678. Crochet.
679. Do.
680. Do.
681. Do.
682. Do.
683. 1 piece of Cross-stitch
684. 1 Do.
685. 1 Do.
686. 1 Do.
687. 1 Marking-stitch on canvas.
688. Half marking-stitch on canvas.
689. Crochet.
690. Do.
691. 1 Marking-stitch.
692. 1 Do.
693. Crochet.
694. 1 Glove-stitch and hemming
695. 1 Marking-stitch.
696. 1 Glove-stitch.

697. Un punto de guante y dobladillo.
698. Un trabajo de botones.
699. Aplicación del punto de marca.
700. Ídem de ídem.
701. Ídem de ídem.
702. Un bordado en cañamazo.
703. Un tejido de lana.
704. Un ídem de ídem.
705. Un punto de guante y dobladillo.
706. Un punto de bastilla.
707. Un punto de marca.
708. Un pespunte.
709. Un ídem.
710. Un trabajo sobre tul.
711. Un punto de media.
712. Un zurcido.
713. Un crochet.
714. Un corte de delantal.
715. Una malla sencilla.
716. Una carpeta de paño, bordada en sedas.
717. Una carpetita de lana, marcada en seda.
718. Un babero pespuntado.
719. Una carpeta en cañamazo.

97. 1 Glove-stitch and hemming.
98. 1 piece of work in buttons.
99. Marking stitch applied.
00. Do. do.
01. Do. do.
02. 1 Embroidery on canvas.
03. 1 Woollen knitting.
04. Do. do.
05. 1 Glove stitch and hemming.
06. 1 Hemming-stitch.
07. 1 Marking-stitch.
08. 1 Piece of back-stitching.
09. 1 Do. do.
10. 1 Embroidery on tulle.
11. 1 Knitting,
12. 1 Fine-drawing.
13. 1 Crochet.
14. 1 Part of apron.
15. 1 Plain netting.
16. 1 Cloth table-mat embroidered in silk.

17. 1 Small woollen do. marked in silk.

18. 1 Bib, back-stitched.
19. 1 Canvas mat.

720. Medias de punto sencillo.
721. Un tejido de lana.
722. Un vestido de marinero.
723. Un molde de camisa de niña.
724. Una malla.
725. Una ídem.
726. Un tejido de lana.
727. Un traje de varón.
728. Un punto de vainilla.
729. Un punto de media.
730. Un ídem ídem.
731. Deshilado.
732. Ojales.
733. Un zurcido sobre paño.
734. Un remiendo.
735. Un bordado en seda, sobre cuero.
736. Un bordado en seda.
737. Un ídem en ídem.
738. Un ídem en ídem.
739. Puntillas catalanas y de malla.
740. Un corte de camisón.
741. Una bata de franela bordada.
742. Ojales de madrás.
743. Ojales en casimir.
744. Un pespunte.

20. Plain-stitch stockings.
21. 1 Woollen Knitting.
22. 1 Sailor's dress.
23. 1 Pattern for child's chemise.
24. 1 Netting.
25. 1 Do.
26. 1 Woollen Knitting.
27. 1 Boy's dress.
28. 1 Vainille-stitch.
29. 1 Knitting.
30. 1 Do.
31. Ravelling embroidery.
32. Button-holes.
33. 1 Fine-drawing on cloth.
34. 1 Patching.
35. 1 Embroidery in silk on leather.
36. 1 Embroidery in silk.
737. 1 Do. do.
738. 1 Do. do.
739. Catalan lace-work and netting.
740. 1 Part of night-dress.
741. 1 Flannel gown embroidered.
742. Button-holes on Madras.
743. Do. on Cachemire.
744. 1 Piece of back-stitching.

745. Un punto de media.
746. Un zurcido en Cambray.
747. Un bordado con sedas.
748. Un ídem con ídem.
749. Un bordado sobre paño con trencilla.
750. Un bordado con sedas.
751. Un bordado sobre paño con aplicaciones y sedas.
752. Una servilleta bordada.
753. Un molde de traje de marinero.
754. Un escudo bordado.
755. Una camisa de hombre, bordada.
756. Un bordado en gasa sin revés.
757. Un pañuelo bordado.
758. Un molde de camisa de niño.
759. Un paño de malla.
760. Un bordado con seda.
761. Un bordado con flores al aire.
762. Un cuello bordado en oro.
763. Un rollo de patrones.

---

745. 1 Knitting.
746. 1 Fine-drawing on Cambric.
747. 1 Embroidery in silks.
748. 1 Do. do.
749. 1 Embroidery on cloth with lace.
750. 1 Embroidery in silk.
751. 1 Embroidery in silks on cloth, with ornaments.
752. 1 Table-napkin embroidered.
753. 1 Pattern of boy's sailor's dress.
754. 1 Embroidered shield.
755. 1 Shirt embroidered.
756. 1 Embroidery on gauze.
757. 1 Embroidered handkerchief.
758. 1 Pattern of boy's shirt.
759. 1 Net handkerchief.
760. 1 Embroidery in silk.
761. 1 Do. with flowers.
762. 1 Collar embroidered in gold.
763. 1 Roll of patterns.

MONTEVIDEO
DORNALECHE & REYES, PRINTERS
89-89 A, 18 de Julio street
1893